#### SUMMARY

#### Pradid U. F. Official language and/or official language?

Summary: the article deals with making an attempt to give the answer to the issue: are the concepts of the state and official language similar or different in their content; is it possible or not to use the terms of their designation as synonymous ones? On the ground of Ukrainian and Russian lexicographical scientific works, legal literature analysis the conclusion is made that the concepts of the state and official language have got different content, and the terms of their designation can't be used as synonymous ones.

Keywords: constitution, state, official, concept, term, content, meaning, interpretation, synonym.

### Sinelnikova L. N., Ternovskaya T. P. Image analysis experience Chichikov in terms of contemporary communications

Summary: this article represents the enperience of describing communication and speeching Chishikov"s behaviour (Gogolis "Dead souls") with point of new modern knowledge about londitions and principles efficauous communion.

Keywords: a linguistic personality, public realions, intrapersonal communication, imade, illocutive purpose, tasis of communion.

#### Plotnitskaya S. V. Psycolinguistic aspect of theory of communication

Summary: the theory of N. Chomsky about the deep and surface structures and V. L. Skalkin's theory about the foreign Speech communicative competence are the bases of the teaching method. To produce a scientific professionaly-oriented monologue one has to use multicomponent syntax structures consisted of complex sentences with more than one kernel centre which can be subjected to lexical and grammatical transformations.

Keywords: deep and external structures, foreign speech communicative competition

### Bogdanovich G. Y. Nationally-cultural specific character of vocal intercourse and consept

Summary: the article deals with the means-consept, it composing and national cultural specific in the polylingvo cultural environment.

Key words: consept, polylingvoculturology, freym, cultural-national specific, discourse, representation, geshtalt.

#### Litvinchuck I. N. Emotiveness as intercourse

Summary: the main purpose of research is the elucidating of the phenomenon on social-philosophy, psycholinguistics and behaviors communicative level. The correlation between the factor of emotiveness and the varieties, forms, types of the communication is presented in the article. In work considered the problem of emotive algorithm of communication.

Keywords: varieties and forms of the communication, emotiveness, subject of the communication, communicative situation.

### Khovalkina A. A. Teaching of professional Russian in the communicatively oriented course

Summary: the author of the article analyses how the Russian language teaching in medical higher educational institutional is provided with training programmes. It is noted that in spite of the fact that the theory of creating communicatively oriented course exists, the practice of language teaching has no samples (programmes, plans, manual) realizing consecutively and systematically the communicative training idea. Now when the methods of language teaching are at their new stage of development, the culturological one, it is necessary to use the existing theory of communicative method in everyway while working with special study groups.

Keywords: special study groups, training programs, theory of crtating communicatively oriented idea.

#### Mekhedkina T. A. Registration and analysis of communication needs of the foreign students during the teaching to summarizes lectures under conditions of the training faculty

Summary: the article is dedicated to the problem of teaching the foreign students to summarize lectures of general scientific contents under conditions of the training faculty. Here is presented the special per-stage complex system of tasks, based on the registration and analysis of real communication needs in the educational—scientific area of activity, which prepares the students for the adequate activity under the real communication conditions.

Keywords: foreign students, summarizing, lecture, real communication needs, stages of study, skills and experience, system of task

### Zaharova L. N. Questions of the perpose and the contens of intraduction corse teaching language of science

Summary: the headline of the article is description of demands, what are the base of creation of the text book for studying language of science (from beginnig level) |English and literature|. From the mind of modern scientists this course is necessary for students as adaptation period, when they begin to study language of science. The main principles are rules of minimization, accenssible texts, complex and stage of teaching (reading, understanding, speaking, writing), communicative interests of students.

Keywords: language of science, minimization, teaching of all kinds of speech, communicative interests of students.

# Barabanova G. V. The way of formation of the communicative competence basic components in the technical higher institution

Summery: the article is devoted to conceptual understanding of a rather new term in L2 teaching methods – which in relation to language for specific purposes reading is to be referred to as reader's competence. If the communicative competence is considered as an ability of the language person to communication in any communicative situation, the competence of the reader of texts for specific purposes is ability of such person to read and to comprehend the authentic, not adapted texts on the speciality and actuates following components: 1) linguistic competence, 2) subject competence, 3) text competence, 4) strategic competence.

The way of formation of the communicative competence basic components in a technical higher institution is offered.

Keywords: linguistic competence, subject competence, text competence, strategic competence

### Buteva B. Y. Stages of teaching of professionally-competent reading in conditions of technical institution

Summary: the stages of teaching a mature professionally-oriented reading skills in the University or Institute where English is not a leading discipline are considered in a given paper. And particularly the stage of syntagmetic reading which is considered to be a kind of transitional variant of educational reading on the way to acquiring by students knowledge of mature reading as a skill which provides the distinguishing of coherent speech reading units; secondly the stage of intensive reading, the aim of which is preunderstanding of read material in a context and the stage of extensive reading which is viewed as a transitional one on the way to mature reading teaching.

Key words: linguistic competence, subject competence, text competence.

### Rudenskaya L. P. Motivation in teaching profession-oriented reading at the technical higher school

Summary: this paper deals with the motivation influence on learning students, the problem of student motivation formation and enhancing while teaching interactive profession-oriented reading at the technical higher school.

Keywords: profession-oriented reading, motivation

#### Kozlova A. T. Teaching to saying and аудированию as to intercourse

Summary: the article covers such activities as speaking and listening and considers methods of

teaching them in higher school. Summing up her own experience of teaching English, the author gives practical recommendations how to teach these two worst complicated means of communication, provides us with a number of exercises to be done at different stages of learning English both in the classroom and at home.

Keywords: speaking, listening, intonation, logical stress, language competence, speech

product, oral utterance situation.

# Zelentsova M. G. Communicative approach to creation of exercises for students saying asquired habits development 1-ro and 2-ro teaching

Summary: this article deals with the communicative principle of exercises. Such exercises are intended to improve students' abilities of speaking, the main aim being an intensification of language material.

Keywords: communicative approach, speaking skills, language material, educational speaking

activity

# Ilyina E. I. Teaching monologue speaking within the framework of professsional communicative needs

Summary: It is suggested to teach professional-oriented monologue speaking on models of three types of utterance (description-commentary-appreciation). Such teaching is based on specific communicative needs of non-linguistic students.

Keywords: professional-oriented monologue speaking teaching, communicative needs, models

of monologue speaking.

# Gorbunova N. P. The theoretical and practical parameters of formation of the written communication in teaching business foreign language (English) at the technical higher school

Summary: in this paper the theoretical and practical parameters of formation of the written communication are presented.

It is shown that the written speak community is one of the aspects of communicative theory.

It focuses on its contextualized nature and its communicative-pragmatic order.

The pragmatic order is a help to give practice of the main functional patterns used in writing the most common form of business letters, e. g. applying for a job, calling candidate for interview, a curriculum vitae (C. V.), Hotel reservations, resume and so on.

The book "Writing for Business" has been written by Gorbunova N. P. for intermediate and advanced students of English who want to write business letters.

Students who want to use this book should have a basic knowledge of English grammar and vocabulary.

Each Unit is a task based and deals with a small number of functions.

Students are given extensive practice in writing clear and simple business letters. The aim of this book is to help to write letters.

This book has been specially designed for self-study and test system is a key to it. But the material of the book is also suitable for use by a teacher with a class.

Author believes that her own approach to teaching the writing of business letters will be of great interest for those who is working in this field of English writing.

Keywords: written competence, communicative competence, writing for business, the English language

# Leontyeva Y. A. Communicative principles in teaching gifted students of English as the basic foreign language

Summary: the realization of communicative principles in teaching English is dealt with in this article. Language teaching as teaching in general is a type of communication. The main aspect of teaching is interpersonal communication. In the process of teaching several communicative models and complex communicative methods of language teaching are used. The article describes communicatively-oriented teaching methods, selection principles of language material and exercises, ways of educational process organization.

Keywords: methods: traditional, intensive, direct, emotionally-notional, experimental, cross-cultural, motivation, combined methods, active teaching, role play, monological, dialogical speech, language guess work, communicative models, communicative peculiarities of speech, interpersonal communication

#### Rudyakov A. N. General linguistic and methods of teaching language

Summary: the article is dedicated to the general questions of linguistic and methods of teaching language

Keywords: signs system, universe, language, function of language

# Makeyeva L. N. The effectiveness of thesaurus method application in teaching foreign languages

Summary: The main links and correlations forming the basis of any type of cognition imply the association between the objects.

Yet it's not sufficient, because simple association rejects the subject activity, and this is not true to fact, as in reality, besides simple assimilation there occurs the assimilation of the objects according to certain patterns, specific for this or that subject.

Many scholars doing research in linguistics pointed out the existence of the vocubulary in human mind and the context of this vocabulary is compiled on the principle of the communicative competence.

The thesauri of different people never coincide exactly, but there is a common part in them, backing on which people achieve mutual understanding

Keywords: semantic structure, sign, component of the meaning, association, mental, assimilation, subject, object, lexicon, thesaurus.

### Yashchenko T. A. Contemporary lingvo-methodical bases of studying of causally-investigation relations in foreign audience

Summary: Article proposes the new methods of studying the linguistic realization of causal-sequences relationship in foreign audience. This didactic are based on contemporary material of lingvo-didactical investigation in the area of functional grammar (theory of functional-semantic area, communicative construction of the sentence, syntactic synonyms, intercommunication of syntax and lexicology) as well as on the logical aspect of the studying of causality.

Key words: functional grammar, functional semantic area of causality, consept of Cause, causal-sequences construction, causal relaters.

#### Titarenko E. Y. Teaching of the aspects of Russian verbs basing on the theory of phase

Summary: the article is devoted to the actual problems of teaching the foreign students the theory and the practice of using the category of the Russian verb aspect.

Key words: verb aspect, aspectuality, Russian verb, phase.

### Semikolenova E. I. Is the meaning of "beginningness" gramar characteristic of an aspect pair?

Summary: the author discusses the the problem of aspect opposition. Verb pairs with the meaning «beginning of the process-end of the process» are analysed. Analysis has shown that the relationship between the perfective and imperfective verbs is often neutralized. That supports the recent idea of some researchers that «beginning of the process-end of the process» meaning is another type of acpect relations.

Keywords: verb, aspect opposition, pefective verb ,imperfective verb, functioning, context, grammar category, начинательность, process, beginning-process type.

#### Zabelo I. V. Relation of polysemantic in verbal terminology

Annotation: article deals with relations of polysemantic in verbal terminology.

Key words: interbranches polisemants, microterminological polisemants, monobranchers polisemants.

#### Makeyeva S. F. Activisation of pupils' knowledge while studying of movement

Summary: in this article some kinds of work are under review, activating the students

knowledge in "Movement Verbs". There are methods of methodic work with coherent texts and subject pictures.

Keywords: training, activation, movment verbs, coherent texts, subject pictures.

#### Chepurina I. V. The derivative emotive agentive: functional-communicative aspect.

Summary: the functionality of emotive agentive is being set, which reveals a different degree of its indication in semantics. Different density of the describing component is determined by semantic heterogeneity of the motivating verb, and particularly by presence/absence in its meaning a behavioral component.

Keywords: emotive agentive, functionality, communicative direction, motivational formulation, predicate and subjective component, modal meanings, indicational meaning, identificational meaning.

### Solodovnikova N. V. Words combination and actual articulation in the sentences bearing adverbial cuasative component.

Summary: this article is dedicated to the investigation of adverbs function as a causative component according to the communicative principles.

Key words: actual articulation, words combination, adverb, emphasize.

# Baranova L. A. Antonims with the same root and negation in the structure of appositive units: stylistic functions and semantic relations of the components

Summary: the issue considered in this article is about functioning of antonyms in the structure of apposition. The problem of definition of the concept "appositive units" contradictorly interpreted in modern linguistics is proposed for discussion. The structural and semantic features of the appositive units with the antonymic components and their stylistic functions in the text are analised in the article.

Keywords: apposition, appositive units with antonymic components.

#### Konovalova Y. A. Antonims in sphere of economic terms

Summary: the article deals with problem of antonymy in terminology.

Keywords: terminology, antonymy, contrarlity, complementarlity, vector conpling.

#### Lantukh N. A. Semanteme "Norm": Conceptual Contents and Language Expression

Summary: the article describes the conceptual contents of the semanteme "norm" and presents the function-semantic analysis of nouns with the integral meaning "norm."

Keywords: semantic field, functionally-semantic analysis

# Brusentsova O. D. Pragmatical Analysis of "Coloured Words" in the Languages of Different Cultures (Chinese and Russian), to Research National and Cultural Content and the Role of these Words in fiction.

Summery: the aim of the article is to carry out pragmatical analysis of so called "coloured words" in the languages of different cultures (Chinese and Russion), to research national and cultural content.

Keywords: pragmatical analysis, "coloured words".

#### Davidenko Y. A. Lingvocultorological aspect of studying of colormarking

Summary: article is devoted to problems of the linguakultorologycal approach to study color remarking and intercultural communications, and also problem of comparison of color categories of various languages. The material on value and use «dark blue» — «light-blue» in different cultures and analysis of dark blue color on an example M. Voloshin's creativity is submitted.

Keywords: linguakultorology, intercultural communications, semantic of color, color categories.

#### Androsyuk N. V. Cultural aspect in the interpretation on the first stage of studying.

Summary: The article prove that it is necessary the take into consideration the cultural aspect while making interpretation of lexical units on the elementary degree of learning. There is a thematic classification of cultural vocabulary which is of great importance for the present degree of learning.

Keywords: linguistic-cultural aspect; cultural aspect; interpretation of lexical units classification; elementary degree of learning.

### Mikhaylenko Y. Y. Prosecution of new material attached to teaching vernacular a school by intensive method

Summary: the article is devoted to the actual problems of the methodic of syntax studies in a secondary school. The author gives the data of a pedagogical experiment of introducing an intensive method of study that includes a systematic organization of the new theoretic material and its presentation by the enlarged blocks.

Keywords: syntax, intensive method of study, methodic of the Russian language, innovation techniques.

### Bondarenko L. A. Communicative aspect of teaching of the language of specialty to foreign students majoring in mathematics

Summary: the article subject is teaching the specialty language to foreign students majoring ir mathematics. Various types of conditionally verbal and verbal tasks are considered; samples o communicative exercises are presented.

Keywords: mathematics major; communication-based teaching; situation-based task conditionally verbal task; question-and-answer exercises; simulation exercises; substitution exercises; descriptive exercises.

#### Karpenko Y. P. To the problem of dialogue in poetry

Summary: this article is devoted to peculiarities and different types of a dialogue in poetry Correlation of various forms of address in the poetical text is also considered and the author has come to the conclusion about multilogical nature of poetry.

Keywords: dialogue, monologue, multilogue, individual style, poetry.

#### Dikareva S. S. Cognitive preferences in dialogue scenarios

Summary: In paper aspects of researching cognition and communication are considered, a concept of cognitive preference is proposed, a dynamic model of Russian dialogue scenario, which realizes in sequence of dialogue moves joint in dialogue events, is offered.

Keywords: cognitive linguistics, cognitive preference, dialogue theory, dialogue scenario, dialogue move, dialogue event

# Lachno S. N. Role of russian literature in to teaching russian of foreign students of unphilological profile (medical institute of higher)

Summary: in this article me pay attention to the role of Russian literature in the teaching Russian language for foreign students. We show how with the help of Russian language foreign students acquaint not only Russian culture, but the cultures of other countries we mark the ways of work with the art text. It was underlined the leading role of teacher's personality in the process of acquaintance of foreign art and Russian literature.

Keywords: undertext, neartext level, aftertext level, creative level.

### Borisova L. M. Mentality problems in staduing Rassian literature of the 20 century (Right Reverend Sergiy Radonezhsky by B. Zaitsev)

Summary: B Zaitsev's essay is dealt in historik and literatury kontekst of 1920 — 1930-s.

Key words: Soviet literature, Russian emigrations literature, mentality

### Ivanova N. P. Communicative-Activity Approach to the Analysis of Fiction Literature Texts

Summary: The fiction literature text is considered from the standpoint of the speech-act theory; the communicative-activity approach is applied to teaching the Russian language as foreign. The author proposes to analyze fiction literature texts as patterns of solving communication tasks.

Keywords: communicative semantics, communication aim, speech action.

### Lukinova M. Y. Semantic richness of Shakespeare's language: interpretation possibilities

Summary: The article "Semantic richness of the Language of W. Shakespeare: opportunities for

interpretation" is devoted to the research of the diversity of interpretations of classic plays. The approach is based on the study of polysemy and play of words and other peculiarities, characteristic of Shakespeare's language, which gives way to growing popularity of numerous remakes. The article focuses on the analysis of the play "Romeo and Juliet" and its two screen versions, made in 1967 and 1996.

Keywords: interpretation, style, genre, remake, equivalency, adequacy

### Koltuchova I. M. Various methods of teaching literary tales in secondary school by the example of Andersen's "Nightingale"

Summary: The paper investigates the following actual issues of the modern methods of literature teaching in a secondary school: various methods of vocabulary development work, as well as methods of teaching of literature theory in 5<sup>th</sup> form. The author shows the efficiency of B. S. Dychanova's technology by the example of comparative analysis of methodical developments of lessons.

Keywords: authorial technology, comparative analysis of methodical developments, actual issues of the modern methods of literature teaching, types of vocabulary development work, logical and structural schemes.

#### Djioeva M. G. Common Concept of Lived Time in Lyrics of A. S. Pushkin.

Summary: the article devoted to the researching of the ways of expressions of lived time concept in Pushkin's lyrics. It is examining the temporal vocabulary which used by the poet and images of time. There are researching some lexical units which are not temporal, but they have the ability to get temporal semantics in context.

Keywords: time concept, lived time, memory, temporal words.

#### Yashchenko T. A. Precedent phrases in publicistic style.

Summary: the article deals with the common theoretical questions in the definition of precedent texts as well as specific of their function in the contemporary publicistic discurs. The classification of precedent phrases are also presented. We substantiates the urgency of the problem in the teaching of Russian of as a foreign one.

Key words: precedent texts, precedent phrases, publicistic discurs, lingvoculturology, methods of teaching of Russian of as a foreign one.

#### Petrenko D. A. Tradition of political parliamentary speech in Germany

Summary: the article is dedicated to the tradition of politic parliament speech in Germany. Keywords: parliament speech, politic discurs, Germany.

# Arjantseva T. V. Complex deal with text as element of communicative orientation of teaching Russian at secondary school

Summary: In article becomes firmly established, that forming of linguistic and communicative competence identically important course tasks of Russian at secondary school, and expound some principles of complex linguistic texts (fragments) analysis of art works for perfection in student of fifth class of all of aspects of vocal activity (reading, letter, saying, composition of dialogue), and also reiteration and fixing of tongue laws and regulations.

Offered didactic material enables to bow supervision out over functional role of tongue units in text, is instrumental in organization of effective reiteration previously to studied that and to fixing of current material. The Tasks of creative nature are instrumental in speech development.

Key words: communicative orientation, vocal activity, speech development, complex analysis, text, dialogue, intercourse culture.

#### Shumilina T. N. Practice organization at the Chair of Foreign Languages.

Summary: The Department of Foreign Languages of Sevastopol National Technical University trains specialists in the field of 7.030507 "Translation" two qualifications (translator and teacher of English). The Department has developed an individual system of practices consisting of 4 stages. That allows our students to improve their teacher's and translator's skills and habits formed during theoretical course of lectures and practical lessons.

Keywords: Ways of teaching foreign languages; pedagogical practice; level of knowledge,

skills and habits formed; purposes and tasks; the main effectiveness criteria; differentiation and individualization; planning; organization and conducting the process of teaching and education; requirements for accounting; summing up practice results.

#### Bubnova D. V. Educational cycle attached to teaching to foreign business intercourse

Summary: the article deals with the problems of selecting and organizing the material to be presented in a business foreign language class and the activity cycle in teaching this subject as well. Proceeding from the communicative approach to the foreign languages teaching and from the necessity for interconnected teaching of listening comprehension and speaking, the author suggests an activity cycle which is a complex of activities for teaching students to communicate in a given typical communicative situation. The author divides this activity cycle into seven steps—from introducing lexical material and listening comprehension to unprepared communication in a suggested situation.

Key words: business English, speaking, audition.

### Gadomsky A. K., Sokolova I. G. Actual teaching problems of polish: literature, programs, typical mistakes, embarrassments...

Summary: the teaching of Polish as a foreign language requires bearing in mind the targets of course also as the specific character of audience (we mean its general education knowledge's). The article gives you a rewire of new and well known programs of course of the Polish language which were worked out by Polish and home specialists. In addition, we propose you the topics composed by the authors of the program. The possible mistakes typical for the similar language as Polish, Russian and Ukrainian are also in the great. You can find comparative analysis. Communicative aspect is the most important in the teaching of Polish.

Key words: Polish as a foreign language, specific of teaching, programs, communicative method (aspect), difficulties, mistakes.

# Abrosimova L. M. Principles of construction of educational manual "Course of english for graduate students"

Summary: The article considers the principles of the text-book composing which are found in the functional approach to its contents, the forms of the material presentation and checking.

Keywords: functional approach; differentiating marks; tables; algorithms; invariants; grammatical materials; tests; exercises; methodological approach; contents.

### Kotovscyc N. V. Principles and structure of the "countries studying" course for technical students

Summary: In this article we distinguish the principles and describe the structure of the English speaking countries study course for the technical students. This course is aimed at teaching the students the so-called "English speaking countries' competence". Having got acquainted with the peculiar features of the country the language that the person is studying, he will be able to communicate with the native speakers without facing cultural shock.

Keywords: English Speaking Country Study Course, communication, motivation, realia, background knowlege

### Mihaylova A. G. Peculiarities of a passage from school program in the primary stage of teaching foreign language at technical institute of higher education

Summary: Some questions of methods of language teaching in the primary stage at non-linguistic institute were described. The aims and tasks of described stage were detailed. The ways of solution the problem of efficiency of a passage from school foreign language course to institute of higher education one are proposed,

Keywords: primary stage of teaching, gap, professional activity, communicative ability, professional speech, produce and professional stile, grammar difficulties, technical interpretation, communicate oriented teaching.

# Kushnaryova I. M. About the textbook of some spelling-rules of the Russian language for the advanced studies of foreign students

Summary: This article presents the textbook of exercises which have some spelling-rules

according to the graphic system of the Russian language for the advanced studies of foreign students.

Keywords: aspects of teaching, difficulties of studing, structure of textbook and principles and methods of its construction.

# Balashova I. G., Novikova T. Y., Stepanov A. Elaboration Stages of multimedia studying programs on foreign language on base of authentic cinema without vocal row

Summary: The article is about the use of authentic silent film in multi-media teaching. As examples are given a documentary film on nature and an animated cartoon film.

Keywords: lexical work, authentic silent film, implicite/explicite text, video-teaching, multimedia teaching unit, socio-cultural approach, motivation.

### Karpenko A. V. Intensive methods and rising an optimism of educational process (from experience )

Summary: article is dedicated to the intensive methods and rising an optimism of educational process.

Keywords: intensive methods, rising an optimism, educational process.

# Il'yina Veronika. Internet-resources and modern information technologies in learning and teaching the foreign languages.

Summary: Reasons for the need of modern technologies introduction into the educational process are given in the paper. The comprehensive survey of linguistic software has been made, electronic translators being analyzed as well. Interactive language courses and their impact on the effectiveness of foreign languages study are dwelt on. Multimedia English courses have been given a thorough study and are minutely described in the paper. Successful introduction of information technology and distance learning system into foreign higher educational establishments and their curricula, gives grounds for the topics presented in the paper.

Obstacles for educational process modernization in Ukraine have been formulated and some ways of their influence diminishing have been suggested.

The paper may be found interesting by university professors teaching foreign languages, students, local managers of educational process and those who are involved in making laws for educational and scientific establishments.

Keywords: Internet resources, multimedia technologies, linguistic software, virtual dictionaries, electronic translators, online language courses, distance learning.

# Rudenko N. S. Use of computer for control individual reading in untongue institute of higher

Summary: One of the main objectives of teaching reading for specific purposes is to form the efficient reading skill within the teaching period. An integral part of forming this skill is the independent individual reading. This article aims at showing the advantages of using computer for controlling the independent individual reading, if compared with the traditional translation into native language, viewing the individual reading not as an instrument of acquisition and checking up the language material, but as an effective means of self-education and formation of reading competence.

Key words: individual reading, self-education, reading competence.

### Klepikova T. G. Module based foreign language teaching of non-linguistic advanced students

Summary: It is suggested to supplement a University course of a foreign language for non-linguistic students with short-term special courses based on specific communicative needs of learners.

Such module short-term courses provide flexibility and great variety of linguistic education which is of great importance today.

The main principles of special course design are considered.

Keywords: communicative needs, analysis, ESP, variety, flexibility, module course, selection, teaching goals.